



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典
升级版

葫芦兄弟

七子连心



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典
升级版

葫芦兄弟

七子连心

上海美術電影製片廠 著 譚曉虹 改寫



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

葫芦兄弟. 7, 七子连心 / 上海美术电影制片厂著; 谭晓虹改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.5

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4508-2

I. ①葫… II. ①上… ②谭… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 104618 号

出 版 人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 刘秀玲
美术统筹 许 岚
封面设计 图德艺术
封面绘图 图德艺术
内文绘图 华鸿嘉伟 董 军 孙 宇 李红霞
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4508-2
定 价 12.80 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 245080001

绵长情感

中国的动画片是有很光荣的传统和成绩的。它让无数童年目不转睛过，童年长大了，都一直想念它。它也让世界注视过，世界吃惊它的东方神情和风趣，向往过它的那个奇特国家的颜色和诗意。

这是一个很大的骄傲。

很长的惦记。

很铭心的珍惜。

这会是一个很贵重很绵长的遗产了。

现在，这个骄傲，这个惦记，这个珍惜，这个遗产，变成了书。

它不是在很高的银幕上了，也不是藏在电视里，成了可以捧在手里的温暖和亲近。我背着书包走啊走啊，他们在我的书包里。哪吒在，小和尚在，葫芦兄弟在，黑猫警长在，孙悟空和那个猪也在。童年的感觉里会因此多出很多的轻松和放心。我把我的喜欢背在了肩上。

我的肩膀和路途也会成为童话。

儿童文学作家 梅子涵



hú lu xiōng dì yí lù cóng shí bā céng dì dòng shā le guò lái yǎn kàn yāo dòng
葫芦兄弟一路从十八层地洞杀了过来。眼看妖洞
nèi dì dòng shān yáo xiǎo yāo men wèi le táo mìng huāng bù zé lù shé jīng shuāng
内地动山摇，小妖们为了逃命慌不择路，蛇精双
bì yì huī dà hǎn yì shēng bú yào huāng zǐ hú lu wá yě yì shǒu jǔ
臂一挥，大喊一声：“不要慌！”紫葫芦娃也一手举
qǐ xiǎo hú lu gāo shēng fù hè dào duì bú yào huāng wǒ zhè bǎo bèi wēi
起小葫芦，高声附和道：“对！不要慌！我这宝贝威
lì wú qióng kàn wǒ lái shōu shì tā men
力无穷，看我来收拾他们！”





yāo jīng hái bú kuài huán wǒ yé ye kuài huán wǒ dì dì
“妖精，还不快还我爷爷！” “快还我弟弟！”

huǒ wá hé shuǐ wá xiōng dì liǎ dǎ tóu zhèn èr rén yí xià zi fān dào le gāo gāo de
火娃和水娃兄弟俩打头阵，二人一下子翻到了高高的

yán shí shàng dāi zǐ hú lu wá gāo gāo tiào qǐ dà hè yì shēng zhǐ
岩石上。“呸！”紫葫芦娃高高跳起，大喝一声，指

zhe tā men mà dào nǐ men zhè bāng yě xiǎo zi gǎn
着他们骂道：“你们这帮野小子，敢

dào zhèr lái hú nào wǒ kě yào duì nǐ men bú kè
到这儿来胡闹，我可要对你们不客

qì le huǒ wá hé shuǐ wá dìng jīng yí kàn
气了！”火娃和水娃定睛一看，

hǎn huà de jìng shì qī dì yí xiōng dì
喊话的竟是七弟。“咦？”兄弟

èr rén duì shì yì yǎn kùn huò bù yǐ
二人对视一眼，困惑不已。





dì dì nǐ zěn me gēn yāo jīng
“弟弟，你怎么跟妖精
hùn zài yì qǐ huǒ wá hé shuǐ wá jiāo
混在一起？”火娃和水娃焦
jí wàn fēn pēi nǐ men cái shì yāo jīng ne nǐ
急万分。“呸！你们才是妖精呢！你
men yào shì gǎn qī fu wǒ de bà ba mā ma wǒ jiù
们要是敢欺负我的爸爸、妈妈，我就
bǎ nǐ men niē de fěn suì zǐ hú lu wá zuàn zhe
把你们捏得粉碎！”紫葫芦娃攥着
xiǎo quán tóu hǎn dào huǒ wá hé shuǐ wá zhī dào dì dì
小拳头喊道。火娃和水娃知道弟弟
yǐ jīng bèi yāo jīng mí huò quàn shuō wú yòng hái shì děi
已经被妖精迷惑，劝说无用，还是得
xiān xiāo miè yāo jīng yú shì huǒ wá pēn chū yí dào liè
先消灭妖精。于是，火娃喷出一道烈
yàn shuǐ wá pēn chū yì tiáo shuǐ zhù yì tiáo huǒ lóng
焰，水娃喷出一条水柱，一条火龙
hé yì gǔ jī liú cháo yāo jīng men xí juǎn ér qù
和一股激流朝妖精们席卷而去。

shé jīng hé xiē zi jīng yǎn jiàn shuǐ huǒ pū miàn ér lái xià de shǒu zú wú
蛇精和蝎子精眼见水火扑面而来，吓得手足无
cuò zǐ hú lu wá jǔ qǐ shǒu zhōng de xiǎo hú lu dà hè yì shēng shōu
措。紫葫芦娃举起手中的小葫芦，大喝一声：“收！”

lái shì xiōng měng de shuǐ huǒ dùn shí biàn de rú yān wù yì bān yí xià zǐ jiù
来势凶猛的水火顿时变得如同烟雾一般，一下子就
bèi xī dào le xiǎo hú lu lǐ huǒ wá hé shuǐ wá dà chī yì jīng xiǎng bu dào nà me
被吸到了小葫芦里。火娃和水娃大吃一惊，想不到那么
bù qǐ yǎn de xiǎo hú lu dù zi lǐ jìng rán néng zhuāng xià yì tuán liè huǒ hé yì
不起眼的小葫芦，肚子里竟然能装下一团烈火和一

tiáo jiāng hé
条江河！



hǎo hǎo shé jīng hé xiē zi jīng gāoxìng de pāi shǒu dà xiào huǒ wá
“好！好！”蛇精和蝎子精高兴地拍手大笑。火娃
nù huǒ zhōng shāo yí yuè ér qǐ pā de tǔ chū yí dào shǎn diàn zhí cháo shé
怒火中烧，一跃而起，啪地吐出一道闪电，直朝蛇
jīng de liǎn pī qù ā shé jīng jiān jiào yì shēng lián máng yòng shǒu dǎng
精的脸劈去。“啊！”蛇精尖叫一声，连忙用手挡
zhe liǎn wǎng hòu yì shǎn zhè shí zǐ hú lu wá tǐng shēn ér chū jǔ zhe xiǎo hú
着脸往后一闪。这时，紫葫芦娃挺身而出，举着小葫
lu shuā de jiāng shǎn diàn yě xī le jìn qù
芦，唰地将闪电也吸了进去。



hā hā hā zǐ hú lu wá dé yì de yǎng tiān dà xiào jiē zhe tā
“哈哈！”紫葫芦娃得意地仰天大笑。接着，他
shǒu wǎn yì shuǎi xiǎo hú lu lǐ fàng chū liǎng dào diàn guāng cháo huǒ wá hé shuǐ wá
手腕一甩，小葫芦里放出两道电光，朝火娃和水娃
shè qù diàn guāng jiāng huǒ wá hé shuǐ wá de xīn pī chéng le liǎng bàn xiōng dì liǎ
射去。电光将火娃和水娃的心劈成了两半，兄弟俩
yí zhèn xuàn yùn jiē zhe jìng rán jiào mà zhe xiāng hù dǎ le qǐ lái
一阵眩晕，接着，竟然叫骂着相互打了起来。



kàn wǒ de shuǐ wá chòng huǒ wá pēn chū yì gǔ shuǐ zhù
“看我的！”水娃冲火娃喷出一股水柱。

huǒ wá bù gān shì ruò zhāng zuǐ pēn chū yì gǔ huǒ yàn shuǐ huǒ
火娃不甘示弱，张嘴喷出一股火焰，水火

xiāng zhēng bù fēn shàng xià yǎn kàn qīn xiōng dì fǎn mù shé jīng hái
相争，不分上下。眼看亲兄弟反目，蛇精还

bú wàng shuō fēng liáng huà lǎo tóu er kàn jiàn le ba zhè jiào
不忘说风凉话：“老头儿，看见了吧，这叫

zì xiāng cán shā shuǐ huǒ bù róng xiē zi jīng yě hā hā dà
自相残杀，水火不容。”蝎子精也哈哈大

xiào lǎo yé ye bù zhī gāi rú hé shì hǎo gèng bù rěn xīn kàn
笑。老爷爷不知该如何是好，更不忍心看

dào zhè yí mù tā cháng tàn le yì kǒu qì hán zhe lèi bèi
到这一幕。他长叹了一口气，含着泪背

guò shēn qù
过身去。



tū rán bù zhī cóng nǎr
突然，不知从哪儿

fēi lái yí kuài shí tóu yí xià
飞来一块石头，一下

zi zá zhòng le shé jīng āi
子砸中了蛇精。“哎

yō shé jīng chòng zǐ hú lu wá
哟！”蛇精冲紫葫芦娃

dà hǎn yí dìng shì yǐn shēn wá zài
大喊，“一定是隐身娃在

dǎo luàn gǎn kuài zhì zhù tā yǐn shēn
捣乱，赶快制住他！”隐身

wá zhèng hé gē ge qiān lǐ yǎn wá yì qǐ duǒ
娃正和哥哥千里眼娃一起躲

zài yuǎn chù de shí zhù hòu miàn qiān lǐ yǎn
在远处的石柱后面。千里眼

wá qīng shēng dīng zhǔ yǐn shēn wá dì dì
娃轻声叮嘱隐身娃：“弟弟，

qiān wàn bú yào lù miàn zǐ hú lu wá xiàn zài
千万不要露面，紫葫芦娃现在

liù qīn bú rèn nǐ gēn tā yìng pīn shì yào chī
六亲不认，你跟他硬拼是要吃

kuī de
亏的！”





bú yào jǐn wǒ yǒu zhè ge yǐn shēn wá yáng le yáng shǒu zhōng de
 “不要紧，我有这个。” 隐身娃扬了扬手 中的
 rú yì bǎo bèi rán hòu qīng qīng niàn qǐ le zhòu yǔ rú yì rú yì àn
 如意宝贝，然后 轻轻 念起了咒语：“如意如意，按
 wǒ xīn yì kuài kuài xiǎn lín hū yì gǔ hán qì cháo shé jīng hé
 我心意，快快显灵。” “呼——” 一股寒气朝蛇精和
 xiē zǐ jīng pū qù zǐ hú lu wá yǎn míng shǒu kuài jǔ qǐ xiǎo hú lu yí xià
 蝎子精扑去。紫葫芦娃眼明手快，举起小葫芦，一下
 zǐ jiù bǎ hán qì xī le jìn qù kàn fǎ bǎo zǐ hú lu wá gāo jǔ zhe
 子就把寒气吸了进去。“看法宝！” 紫葫芦娃高举着
 xiǎo hú lu hè dào
 小葫芦喝道。





ā zěn
“啊！”“怎

me huí shì yīn
么回事？！”隐

shēn wá hé qiān lǐ yǎn wá jīng
身娃和千里眼娃惊

jiào zhe bèi yì gǔ qiáng dà
叫着，被一股强大

de xī lì xī jìn le xiǎo hú lu
的吸力吸进了小葫芦

lǐ dāng yīn shēn wá shǒu lǐ
里。“当！”隐身娃手里

zuàn zhe de rú yì bǎo bèi diào zài le
攥着的如意宝贝掉在了

dì shàng rú yì wǒ de rú yì
地上。“如意！我的如意！”

bǎo bèi shī ér fù dé shé jīng kāi xīn
宝贝失而复得，蛇精开心

de bǎ rú yì bǎo bèi wǎng liǎn shàng tiē le
地把如意宝贝往脸上贴了

yòu tiē
又贴。

zhè shí dà lì wá hé tiě wá gǎn lái le hēi dà lì wá
这时，大力娃和铁娃赶来了。“嘿！”大力娃
yòng lì bāi duàn le yì gēn shí zhù gāo gāo jǔ guò tóu dǐng nǐ men zhè
用力掰断了一根石柱，高高举过头顶，“你们这
xiē hài rén jīng jīn tiān wǒ fēi bǎ nǐ men zǎ gè fěn suì bù kě kàn fǎ
些害人精，今天我非把你们砸个粉碎不可！”“看法
bǎo zǐ hú lu wá yòu jǔ qǐ xiǎo hú lu chòng dà lì wá hé tiě wá
宝！”紫葫芦娃又举起小葫芦，冲大力娃和铁娃
fàng chū liǎng dào diàn guāng bèi jī zhòng de xiōng dì liǎ yě dǎ le qǐ lái dà
放出两道电光。被击中的兄弟俩也打了起来。大
lì wá jǔ zhe shí zhù zhuǎn xiàng tiě wá bǎ tiě wá de nǎo dai zǎ de
力娃举着石柱转 向铁娃，把铁娃的脑袋砸得
zhí bèng huǒ xīng
直迸火星。



bà ba mā ma nǐ men kàn zǐ hú lu wá xiào zhe hǎn dào
“爸爸，妈妈，你们看！”紫葫芦娃笑着喊道，

zhè jiào zì jǐ rén dǎ zì jǐ rén xiē zi jīng kāi xīn de bǎ zǐ hú lu
“这叫自己人打自己人。”蝎子精开心地把紫葫芦

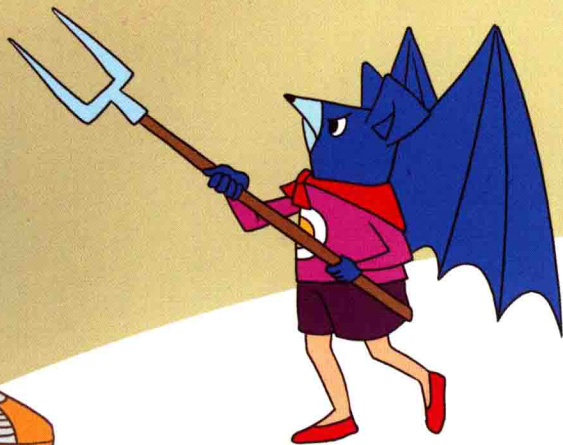
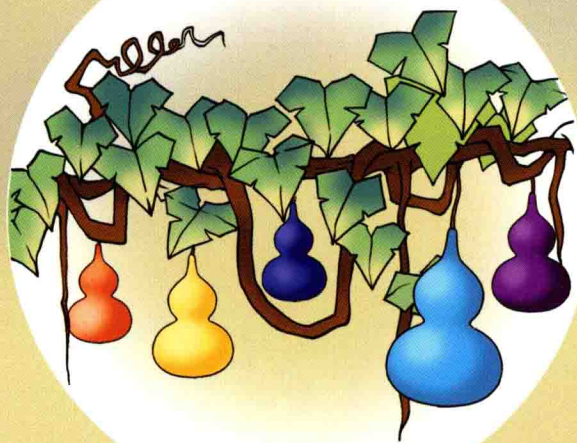
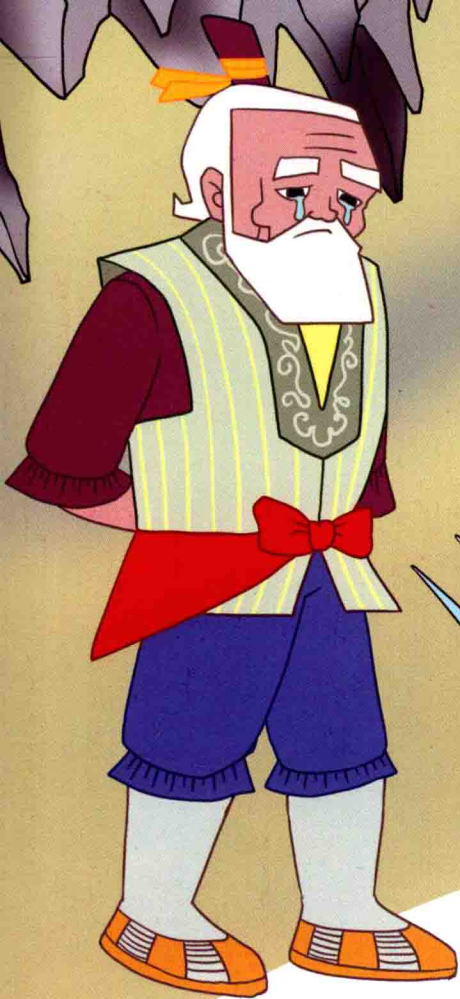
wá bào zài huái zhōng hěn hěn de qīn le liǎng kǒu lǎo yé ye yǎn kàn xī rì yì
娃抱在怀中，狠狠地亲了两口。老爷爷眼看昔日一

tiáo téng shàng zhǎng dà de qīn xiōng dì dǎ de bù kě kāi jiāo nán shòu de yǎn lèi
条藤上长大的亲兄弟打得不可开交，难受地眼泪

dà dī dà dī wǎng xià diào zǐ hú lu wá qiáo jiàn le zhǐ zhe lǎo yé ye cháo xiào
大滴大滴往下掉。紫葫芦娃瞧见了，指着老爷爷嘲笑

dào zhè me dà nián jì hái kū bí zǐ
道：“这么大年纪还哭鼻子！”





hái zi nǐ bú rèn yé ye yé ye bú guài nǐ lǎo yé ye
 “孩子，你不认爷爷，爷爷不怪你。”老爷爷
 kū zhe duì zǐ hú lu wá shuō kě nǐ lián xiōng dì de qíng fēn dōu bú gù le
 哭着对紫葫芦娃说，“可你连兄弟的情分都不顾了
 ma xiǎng qǐ qī gè xiǎo hú lu zài téng shàng yáo huàng zhe jiào yé ye de qíng
 吗？”想起七个小葫芦在藤上摇晃着叫爷爷的情
 jǐng lǎo yé ye yì shí gěng yè de shuō bù chū huà lái lǎo yé ye dùn le dùn
 景，老爷爷一时哽咽得说不出话来。老爷爷顿了顿，
 huǎn huǎn de shuō nǐ men xiōng dì kě shì yí
 缓缓地说：“你们兄弟可是一
 gè gēn shàng shēng yì tiáo téng shàng zhǎng de
 个根上生，一条藤上长的
 ya zǐ hú lu wá tīng le lǎo yé ye zhè
 呀！”紫葫芦娃听了老爷爷这
 fān huà tū rán jué de xīn kǒu hěn téng
 番话，突然觉得心口很疼，
 yǎn lì yǒng chū le lèi shuǐ
 眼里涌出了泪水。

